

REINHARD  
KLEIST

# Knock out!

casterman *écritures*



**Knock  
out!**



**REINHARD  
KLEIST**

# Knock out!

Traduction de l'allemand par Paul Derouet





ET FAIS  
GAFFE À  
TOI...

... TU ES  
DÉJÀ BIEN  
ÉMÉCHÉ !





VOILÀ  
UN DES  
FRANGINS...



ON VA SE  
LE FAIRE !



HÉ,  
TOI !!!



OUAIS  
?

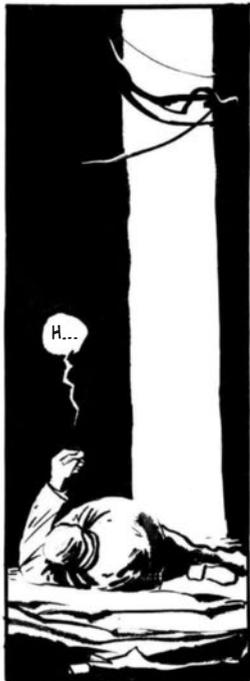
SALE TANTOUZE !!!

















JE VEUX  
JUSTE RENTRER...  
CHEZ MOMMIE.



HEY, EMILE !  
ILS VONT PEUT-ÊTRE  
REVENIR, TU NE PEUX PAS  
T'ÉCROULER ICI.

VAUT  
MIEUX  
RESTER  
ÉVEILLÉ.



J'AI LA  
TÊTE QUI TOURNE,  
LAISSE-MOI  
JUSTE SOUFFLER  
UN PEU.



OKAY,  
MAIS RACONTE-MOI  
COMMENT C'ÉTAIT  
QUAND TU AS  
COMMENCÉ  
LA BOXE.

SI TU Y  
TIENS...



J'ÉTAIS UN JEUNE MEC,  
JE VENAIS JUSTE DE  
COMMENCER À BOSSER DANS  
LA FABRIQUE DE CHAPEAUX  
DE MR ALBERT, SUR LA 37<sup>E</sup> RUE.  
C'ÉTAIT EN ÉTÉ, ON CREVAIT DE  
CHAUD ET SI C'EST UN TYPE COMME  
MOI QUI TE LE DIT, IL FAUT ME  
CROIRE, TU SAIS BIEN D'OÙ  
JE VIENS.

**HOWARD ALBERT**  
MILLINERY  
37<sup>th</sup> Street NY  
DIRECTOR





